

<div><div></div>사용자설명서</div>	<div><div></div>2023.05.01 DMS-IFU-LD (Rev.7)</div>
한국어 “ 의료기기 ”	
<div><div></div>적용증</div> <div>Coloring liquid는 지르코니아 치과수복물을 자연치아 색상에 가깝게 착색 처리하는 수성 용액 (water-based solutions)입니다. 브러시 또는 디핑방법을 사용하여 소결전에 적용합니다.</div>	
<div><div></div>사용목적</div> <div>의치를 환자의 지아색상에 맞도록 착색하기 위해 사용하는 착색제</div>	
<div><div></div>사용자</div> <div>치과의사, 기공사</div>	
<div><div></div>사용 대상</div> <div>지아 상실 및 충치로 인해 보철 치료가 필요한 환자</div>	
<div><div></div>보관조건</div> <div>사용 후 남은 용액은 뚜껑을 닫아 직사광선을 피해 2~28°C의 건조한 곳에 보관한다.</div>	

<div><div></div>경고</div> <div>1) 본 제품은 치과 및 치기공사 등 전문가를 위한 것으로 일반인의 사용을 금합니다. <p>2) 사용목적 외 사용을 금합니다.</p> <p>3) 불순물 등의 오염물이 있는 경우에는 사용을 금합니다.</p> <p>4) 사용전 제품의 사용방법을 숙지하십시오.</p></div>	
<div><div></div>일반적 주의사항</div> <div>1) 칼리브 작업을 수행할 때 음식을 먹거나 흡연행동을 금합니다. <p>2) 제품 사용 시 보호장갑, 안경 및 가운을 착용하십시오.</p> <p>3) 피부에 접촉할 경우 물로 깨끗이 씻어내고 눈에 들어간 경우 물로 충분히 헹군 후 의사의 진료를 받으십시오.</p></div>	

<div><div></div>사용시 주의사항</div> <div>1) 오염물 먹기 위해 오랜 시간 덮개를 열어놓지 마십시오. <p>2) Metal 소개의 브러시 및 트레이는 용액의 오염을 유발하므로 사용하지 마십시오.</p> <p>3) 지르코니아 수복물에 사용하도록 하며 착색 후 충분한 건조가 필요 합니다.</p> <p>4) 번드시 장갑을 끼고 작업하며 피부에 접촉 시 신속하게 세척하여야 합니다.</p> <p>5) 불순물 등의 오염물이 있는 경우에는 사용하지 않아야 합니다.</p> <p>6) 불순물에 대해 정규교육을 받은 전문가만 사용하십시오.</p> <p>7) 작업시 눈과 입에 들어가지 않도록 유의 하십시오.</p></div>	
---	--

<div><div></div>사용전 준비사항</div> <div>1) 제조사의 사용설명서를 숙지하고 사용법을 준수하십시오. <p>2) 유효기간을 확인하여 경과된 제품은 사용하지 않는다.</p> <p>3) 포장의 손상이나, 제품의 이상 흔적이 발견되면 사용하지 않는다.</p> <p>4) 사용할 제품의 모델명을 확인한다.</p></div>	
--	--

<div><div></div>사용방법</div> <div> <ul style="list-style-type: none">-재기- <p>착색에서 일관된 결과를 얻으려면 수복물의 면지와 그리스가 없어야 하며 균일한 염색 결과를 얻기 위해 완전히 건조되어야 합니다.</p> <ul style="list-style-type: none">-착색- <p>치아의 색에 따라 적절한 액체를 선택하십시오.</p> <p>사용하기 전에 액체 병을 잘 흔들어 주십시오.</p> <p>사용 직후 병을 놓아 농도가 변하지 않도록 하십시오.</p></div>	
<div><div></div>-Brushing방법-</div> <div>소결되지 않은 신하 지르코늄 수복물은 골반 브러시로 용액을 적용하여 착색작업을 수행하십시오. 균일한 색상을 얻으려면 작은 브러시를 사용하는 것이 좋습니다. 브러시 적용 횟수에 따라 생성되는 헤이드의 정도가 결정되어 자연 치아를 생성하게 제한 할 수 있습니다.</div>	
<div><div></div>-Dipping방법-</div> <div>디핑전용 용기에 사용할 색상을 용액에 떨어뜨립니다. 수복물은 완전히 용액에 잠기도록 합니다. 디핑시간은 20~30초를 권장합니다. 디핑이 끝난 수복물은 언제나 페이퍼타월을 이용하여 빠르게 수복물 길에 용액을 제거하십시오.</div>	
<div><div></div>-건조-</div> <div>착색된 수복물은 소결 전에 건조시켜야 합니다. 칼리브액을 취급 할 때는 다음 지침을 준수해야 합니다. 수복물은 소결 전에 충분히 건조되어야 합니다. 그렇지 않으면 수복물 및 또는 페니스가 손상 될 수 있습니다. 적외선 램프 또는 건조 캐비닛을 사용하여 건조 시키십시오. 건조 시간은 물체의 온도와 크기에 따라 다릅니다. 보다 낮은 온도는 건조 시간이 길다는 것을 의미합니다. 큰 물체는 건조 시간을 늘리게 합니다. 건조 온도가 140°C를 초과하면 결함이 발생할 수 있습니다. 추천건조 시간은 다음 표에서 확인할 수 있습니다.</div>	

<div><div></div>수복물의 크기과 온도에 따른 건조시간</div>		
건조시간	온도(~70°C)	온도(~140°C)
싱글유닛 수복물	≥ 15 min.	5-10 min.
쓰리유닛 브리지	≥ 40 min.	≥ 25 min.

<div><div></div>-소결-</div> <div>수복물이 소결 트레이의 측면 또는 서로 닿지 않도록 주의하여 소결 트레이에 수복물 미진을 무로 할하게 놓습니다. 페니스를 적용하여 소결을 진행합니다.</div>	
---	--

<div><div></div>금지사항</div> <div>위의 나열되지 않은 모든 응용 프로그램은 금지 사항입니다.</div>	
<div><div></div>포장단위</div> <div>15ml,20ml,30ml,40ml,100ml</div>	

<div><div></div>Instructions for use</div>	<div><div></div>May 1, 2023 DMS-IFU-LD (Rev.7)</div>
EN English	
<div><div></div>Indication</div> <div>Coloring liquid is a water-based solution for coloring zirconia dental restorations close to natural teeth color. Apply before sintering using brush or dipping method.</div>	
<div><div></div>Intended Use</div> <div>A color solution used to color ceramic dental prostheses, such as crowns and bridges, to match the color of the individual patients.</div>	
<div><div></div>Intended User</div> <div>Dentist, Dental technician</div>	
<div><div></div>Target Patient Group</div> <div>Patients in need of prosthetic treatment due to tooth loss and caries</div>	
<div><div></div>Storage Condition</div> <div>The remaining solution after use should be closed and stored in a dry place at 2~ 28°C and avoid direct sunlight.</div>	

<div><div></div>Warnings</div> <div>1) This product is for professionals such as dentist or dental technicians; the use of material other than intended users is strictly prohibited. <p>2) Do not use other than the intended use</p> <p>3) Do not use in case of contaminants, such as impurities are present.</p> <p>4) Familiarize yourself with how to use the product before use.</p></div>	
<div><div></div>General Precautions</div> <div>1) Do not eat or smoke when applying coloring. <p>2) Wear protective gloves, glasses and gowns when using the product.</p> <p>3) In case of contact with skin, wash with water thoroughly and if in eyes, rinse thoroughly with water and consult a physician.</p></div>	

<div><div></div>Procedural Precautions</div> <div>1) Do not leave the cover open for a long time to prevent contamination. <p>2) Do not use brushes and trays made of metal as they may cause contamination of the solution.</p> <p>3) Used on zirconia restorations and needs sufficient drying after coloring.</p> <p>4) Be sure to wear gloves and wash quickly when in contact with skin.</p> <p>5) Do not use when there are contaminants such as impurities.</p> <p>6) Only specialists who have received regular training on prosthetic procedures should perform this procedure.</p> <p>7) Be careful not to get the coloring into eyes and mouth when working.</p></div>	
---	--

<div><div></div>Preparation before use</div> <div>1) Read and follow the manufacturer's instructions. <p>2) Do not use expired products.</p> <p>3) Do not use if packaging damage or product abnormality is found.</p> <p>4) Check the model name of the product before use.</p></div>	
--	--

<div><div></div>How to Use</div> <div> <ul style="list-style-type: none">-Cleaning- <p>To achieve consistent results in coloring, the restoration must be free of dirt and grease and must be completely dry to obtain uniform coloring results.</p> <ul style="list-style-type: none">-Coloring- <p>Choose an appropriate liquid according to the color of the teeth. Shake the liquid bottle well before use. Close the bottle immediately after use to prevent the concentration change.</p> <ul style="list-style-type: none">-Brushing method- <p>For unsintered zirconium oxide restorations, brush the solution with the recommended brush. To get a uniform color, it is better to use a smaller brush. The number of brushes applied determines the amount of shade generated, allowing you to reproduce natural teeth vividly.</p></div>	
<div><div></div>-Dipping method-</div> <div>Aliquot the color solution into the dipping container The restoration should be completely submerged. A dipping time of 20-30 seconds is recommended. Take out the dipped restoration and quickly remove the solution from the surface of the restoration by using a paper towel.</div>	
<div><div></div>-Drying-</div> <div>Colored restorations should be dried before sintering. Observe the following guidelines when handling color solutions. The restoration must be sufficiently dry before sintering. Otherwise, the restoration and/or the furnace may be damaged. Drying using an infrared lamp or drying cabinet. Drying time depends on the temperature and size of the object. Lower temperatures mean longer drying times. Large objects slow down the drying process. If the drying temperature exceeds 140 °C, defects may occur. Recommended drying times are shown in the following table.</div>	

<div><div></div>Drying time depending on the size and temperature of the restoration</div>		
Drying times	Temperature(~70°C)	Temperature(~140°C)
Single unit restorations	≥ 15 min.	5-10 min.
Up to 3-unit bridges	≥ 40 min.	≥ 25 min.

<div><div></div>-sintering-</div> <div>Place the restoration margins upward on the sinter tray, making sure that the restorations do not touch the sides or each other on the sinter tray. Operate the furnace to proceed sintering.</div>	
--	--

<div><div></div>Contraindications</div> <div>All applications not listed above are contraindicated.</div>	
<div><div></div>Packing</div> <div>15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml</div>	

<div><div></div>用户说明书</div>	<div><div></div>May 1, 2023 DMS-IFU-LD (Rev.7)</div>
ZH 中文	
<div><div></div>適應症</div> <div>Coloring liquid是將氧化鋯牙齒修復物以接近自然牙齒的顏色進行着色處理的水溶液(water-based solutions),用於燒結前,可使用刷頭或浸漬方法。</div>	
<div><div></div>使用目的</div> <div>為了配合个别患者的牙齒顏色,將牙冠及牙橋等陶瓷牙齒假體進行着色時使用的有色溶液。</div>	
<div><div></div>用戶</div> <div>牙科及牙齒技工等專家</div>	
<div><div></div>目標患者</div> <div>因牙齒脫落和蛀牙需要修復治療的患者</div>	
<div><div></div>保存條件</div> <div>使用後剩餘溶液應蓋好蓋子,避免直射光線,保存在2~28°C的乾燥處。</div>	

<div><div></div>警告</div> <div>1)本品是為牙科及牙齒技工等專家準備,禁止普通人使用。 <p>2)除上述使用目的外,禁止在其他地方使用。</p> <p>3)有杂质等污染物時禁止使用。</p> <p>4)使用前請熟知產品的使用方法。</p></div>	
<div><div></div>一般注意事項</div> <div>1)執行上色作業時禁止吃東西或吸煙。 <p>2)使用本品時請戴上保護手套、眼鏡及工作服。</p> <p>3)接觸皮膚時,請用清水徹底沖洗乾淨。進入眼睛時,請用清水充分沖洗乾淨後接受醫生就診。</p></div>	

<div><div></div>使用注意事項</div> <div>1)为防止污染,不得长时间打开盖子。 <p>2)Metal材质的刷子或托盘会导致溶液污染,故不得使用。</p> <p>3)请用于氧化锆牙齿修复物,着色后需充分干燥。</p> <p>4)必须戴手套操作,接触皮肤时需迅速清洗。</p> <p>5)有杂质等污染物进入时,不得使用。</p> <p>6)只有在补牙技术方面受过正规教育的专家才能进行操作。</p> <p>7)操作时要谨防进入眼睛和口中。</p></div>	
--	--

<div><div></div>使用前的准备事项</div> <div>1)请熟知制造商的使用说明书,并遵守使用方法。 <p>2)确认有效期,不使用过期的产品。</p> <p>3)如发现包装损坏或产品有异常的痕迹,不得使用。</p> <p>4)确认所用产品的型号。</p></div>	
--	--

<div><div></div>使用方法</div> <div> <ul style="list-style-type: none">-去除- <p>在着色时,若想色泽统一,必须在修复物没有灰尘或油脂的情况下进行,且为了获得均匀的染色结果,必须完全干燥。</p> <ul style="list-style-type: none">-着色- <p>请根据牙齿的颜色选择适当的液体。使用前请均匀摇晃液体瓶。使用后请立即放回瓶子,确保浓度不变。</p></div>	
<div><div></div>-涂刷方法-</div> <div>无烧结的氧化锆修复物,请使用建议的刷子来蘸取溶液进行着色工作。如果想获得均匀的颜色,建议使用小刷子。根据刷子的使用次数会产生不同程度的颜色效果,可生动再现自然牙齿。</div>	
<div><div></div>-浸渍方法-</div> <div>在液滴专用容器中取适量有色溶液。使修复物完全浸入溶液,建议的浸渍时间为20~30秒。将结果浸渍的修复物捞出,利用厚纸巾(厨用纸巾)迅速去除修复物表面的溶液。</div>	

<div><div></div>-干燥-</div> <div>着色后的修复物在烧结前必须进行干燥。使用有色溶液时要遵守下列指南。修复物在烧结前必须充分干燥,否则可能会导致修复物及熔炉的损坏。请使用红外线灯或干燥柜来进行干燥。干燥时间根据物体的温度和大小会有所不同。相对更低的温度意味着干燥时间会更长。大的物体会使干燥过程变长。干燥温度超过140°C时可能会发生氧化。推荐的干燥时间可在下表中进行确认。</div>	
---	--

<div><div></div>根据修复物大小和温度的干燥时间</div>		
干燥时间	温度(~70°C)	温度(~140°C)
单件修复物	≥ 15 min.	5-10 min.
多达三件的牙桥	≥ 40 min.	≥ 25 min.

<div><div></div>-烧结-</div> <div>注意:不要让修复物釉及烧结托盘的侧面或彼此相互接触,将修复物移动到牙齿的那一面朝上放置在烧结托盘上。启动熔炉进行烧结。</div>	
---	--

<div><div></div>禁忌事项</div> <div>上述内容中没有罗列的应用都为禁忌事项。</div>	
<div><div></div>包装</div> <div>15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml</div>	

<div><div></div>使用者説明書</div>	<div><div></div>May 1, 2023 DMS-IFU-LD (Rev.7)</div>
JA 日本語	
<div><div></div>適応症</div> <div>Coloring liquidはジルコニア歯科復元物を自然の歯の色に近く着色処理する水性溶液(water-based solutions),用于烧結前,可使用刷頭或浸漬方法。</div>	
<div><div></div>使用目的</div> <div>患者個別の歯の色に合わせてクラウンおよびブリッジなどのセラミック製の歯補綴物を着色するために使うカラー溶液である。</div>	
<div><div></div>使用者</div> <div>歯科医、歯科技工士</div>	
<div><div></div>標的患者</div> <div>歯の喪失及び虫歯により補綴治療が必要な患者</div>	
<div><div></div>保管条件</div> <div>使用後,残った溶液はフタを閉め,直射日光を避けて2~28°Cの乾燥した場所に保管する。</div>	

<div><div></div>警告</div> <div>1) 本商品は歯科および歯技工士など専門家のためのものであり,一般人の使用を禁じます。 <p>2) 使用目的以外の使用を禁じます。</p> <p>3) 不純物などの汚染物がある場合には使用を禁じます。</p> <p>4) 使用前に製品の使用方法を熟知してください。</p></div>	
<div><div></div>一般注意事項</div> <div>1) カラーリング作業を行う際には,食べ物の摂取や喫煙を禁じます。 <p>2) 製品使用時には保護手袋,メガネおよびガウンを着用してください。</p> <p>3) 皮膚に接触した場合には水できれいに洗い流し,目に入った場合には水で十分に洗い流した後医師の診察を受けてください。</p></div>	

<div><div></div>使用時の注意事項</div> <div>1) 汚染を防ぐため,長時間フタを開けておかない。 <p>2) Metal素材のブラシおよびトレーは溶液の汚染を誘発するため使用しない。</p> <p>3) ジルコニア復元物に使用し,着色後は十分乾燥させる。</p> <p>4) 必ず手袋をつけて作業し,皮膚に接触した際は速やかに洗浄する。</p> <p>5) 不純物などの汚染物がある場合には使用しない。</p> <p>6) 補綴術術について正規教育を受けた専門家のみ施術する。</p> <p>7) 作業時には目や口に入らないよう注意する。</p></div>	
--	--

<div><div></div>使用前の準備事項</div> <div>1) 製造社の使用説明書を熟知し,使用方法を遵守してください。 <p>2) 有効期間を確認し,期間が経過した製品は使用しない。</p> <p>3) 包装の損傷や製品異常の痕跡が発見された場合は使用しない。</p> <p>4) 使用する製品のモデル名を確認する。</p></div>	
--	--

<div><div></div>使用方法</div> <div> <ul style="list-style-type: none">-除去- <p>着色で一貫した結果を得るには,復元物にホコリやキズがあってはならず,均一な染色結果を得るために完全に乾燥させなければなりません。</p> <ul style="list-style-type: none">-着色- <p>歯の色により適切な液体を選択してください。使用前に液体のビンをよく揺ってください。使用直後はビンを閉め,濃度が変わらないようにしてください。</p></div>	
<div><div></div>-ブラッシング方法-</div> <div>焼結されていない酸化ジルコニウム復元物は,推奨ブラシで溶液を適用して着色作業を行ってください。均一な色を得るには小さなブラシの使用をお薦めします。ブラシの適用回数により生成されるシェイドの程度が決定され,自然な歯を生き生きと再現できます。</div>	
<div><div></div>-ディッピング方法-</div> <div>ディッピング用容器に使用する色溶液を出します。復元物は完全に溶液に浸るようになります。ディッピング時間は20~30秒を目安にしてください。ディッピングが終わったら復元物を取り出し,ペーパータオルで素早く復元物表面の溶液を除去してください。</div>	

<div><div></div>-乾燥-</div> <div>着色が終わった復元物は,焼結前に乾燥させます。カラー溶液を取扱う際は,次の指針を遵守しなければなりません。復元物は焼結前に十分乾燥させます。乾燥が十分でない復元物やファーンেসが損傷することがあります。赤外線ランプまたは乾燥キャビネットを使って乾燥させてください。乾燥時間は物体の温度と大きさにより異なります。より低い温度では乾燥時間が長くなります。大きな物体は乾燥過程をゆっくり行います。乾燥温度が140°Cを超えると欠陥が発生する恐れがあります。推奨乾燥時間は次の表で確認できます。</div>	
---	--

<div><div></div>復元物の大きさや温度による乾燥時間</div>		
乾燥時間	温度(~70°C)	温度(~140°C)
シングルユニット復元物	≥ 15 min.	5-10 min.
スリーユニットブリッジ	≥ 40 min.	≥ 25 min.

<div><div></div>-焼結-</div> <div>復元物が焼結トレーの側面または互いに触れないように注意して,焼結トレーに復元物マージンを上に向けて置きます。ファーンেসを作動して焼結を進めます。</div>	
---	--

<div><div></div>禁止事項</div> <div>上に羅列されていないすべてのアプリケーションは禁止事項です。</div>	
<div><div></div>梱包</div> <div>15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml</div>	

<div><div></div>DMAX coloring liquid</div>	<div><div></div>Confident coloring liquid</div>
<div><div></div>CAMEleon coloring liquid</div>	<div><div></div></div>

- 의치착색제
- Coloring liquid for dental zirconium prosthesis
- 牙科赀假体用着色液
- 歯科用ジルコニウム補綴物の着色液
- Liquide colorant pour prothèse dentaire en zirconium
- Färbeflüssigkeit für Zahn-Zirkon-Prothesen
- Liquido colorante per protesi dentale in zirconio
- Líquido colorante para prótesis dental de circonio

<div><div></div>사용자 설명서</div>
<div><div></div>Instructions for use</div>
<div><div></div>用戶説明書</div>
<div><div></div>使用者説明書</div>
<div><div></div>Mode d'emploi</div>
<div><div></div>Gebrauchsinstruktionen</div>
<div><div></div>Istruzioni per l'uso</div>
<div><div></div>Instrucciones de uso</div>

DMAX
DENTAL CAD/CAM SOLUTION

㈜디맥스
대구광역시 달서구 오산로 89(매곡동)
전화 +82-53-592-3146 팩스 +82-53-592-3148

DMAX Co.,Ltd.
89, Hosan-ro, Dalseo-gu, Daegu, 42710, Korea
Tel: +82-53-592-3146 Fax: +82-53-592-3148

Mode d'emploi	May 1, 2023 DMS-IFU-LD (Rev.7) <div> <div></div> <div>FR</div> <div>Français</div> </div>
Indication	
Le liquide de coloration une solution à base d'eau pour la coloration des restaurations dentaires en zircone proches des couleurs naturelles des dents. Appliquer ce liquide avant le frittage en utilisant une brosse ou une méthode de trempage.	
Utilisation prévue	
Cela est une solution de couleur utilisée pour colorer les prothèses dentaires en céramique, telles que les couronnes et les ponts, afin de correspondre à la couleur de chaque patient.	
Utilisateur prévu	
Dentiste, technicien dentaire	
Groupe cible de patients	
Patients ayant besoin d'un traitement prothétique en raison de la perte de dents et de caries	
Conditions de stockage	
La solution restante après l'utilisation doit être fermée et stockée dans un endroit sec entre 2 et 28 °C à l'abri de la lumière.	

Attention

- Ce produit est destiné aux professionnels tels que les dentistes et les techniciens dentaires et son utilisation est interdite au grand public.
- Il est interdit de l'utiliser en dehors du but de l'utilisation.
- Ne pas utiliser si des contaminants tels que des impuretés sont présents.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation.

Précautions générales

- Ne pas manger ni fumer lors de coloration.
- Porter des gants, des lunettes et des blouses de protection lors de l'utilisation du produit.
- En cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et, en cas de contact dans les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Précautions procédurales

- Ne pas laisser le couvercle ouvert trop longtemps pour éviter toute contamination.
- Ne pas utiliser les brosses et les plateaux en métal car ils contaminent la solution.
- Il doit être utilisé pour la restauration de zircone et nécessite un séchage suffisant après la coloration.
- S'assurer de porter des gants et en cas de contact sur la peau il faut le laver immédiatement.
- Ne pas utiliser en cas de présence de contaminants tels que des impuretés.
- Seuls les spécialistes ayant reçu une formation régulière sur les procédures prothétiques doivent effectuer cette procédure.
- Faire attention à ne pas avoir le contact dans les yeux et la bouche lors du travail.

Préparation avant l'utilisation

- Lire le mode d'emploi et suivre les instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser le produit qui a dépassé la date d'expiration.
- Ne pas utiliser en cas de constatation des dommages à l'emballage ou au produit.
- Vérifier le nom du modèle du produit à utiliser.

Comment utiliser

-Nettoyage-

Afin d'obtenir des résultats homogènes en pigmentation, la restauration doit être exempte de saleté et de graisse avec séchage complet pour obtenir des résultats de teinture uniformes.

-Coloration-

Choisir le liquide approprié en fonction de la couleur des dents. Bien agiter le flacon de liquide avant l'utilisation. Fermer le flacon immédiatement après l'utilisation pour empêcher la concentration de changer.

-Méthode de brossage-

Pour les restaurations non frittées en oxyde de zirconium, effectuer la coloration à l'aide de la solution avec une brosse recommandée.

Pour obtenir une couleur uniforme, il est préférable d'utiliser une petite brosse. Le nombre de coup de brosse appliqué détermine les teintes, ce qui permet de reproduire les dents naturelles de manière éclatante.

-Méthode de trempage-

Mettez la solution de couleur à utiliser dans le récipient de trempage. Il faut tremper complètement la restauration dans la solution. 20-30 secondes est recommandé pour le trempage. Retirer la restauration après le trempage et enlever rapidement la solution de la surface en utilisant un essieu-tout.

-Séchage-

Les restaurations colorées doivent être séchées avant le frittage. Il faut respecter les consignes suivantes lors de la manipulation des solutions de couleur. La restauration doit être suffisamment sèche avant le frittage. Sinon, la restauration et/ou le four pourraient être endommagés.

Sécher à l'aide d'une lampe infrarouge ou d'une étuve. Le temps de séchage dépend de la température et de la taille de l'objet. Des températures plus basses signifient des temps de séchage plus longs. Les gros objets ralentissent le processus de séchage.

Si la température de séchage dépasse 140°C, des défauts peuvent se produire. Les temps de séchage recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

Temps de séchage	Température	Température (~70°C)	Température (~140°C)
Restaurations à 1 unité		≥ 15 min.	5-10 min.
Ponts jusqu'à 3 unités		≥ 40 min.	≥ 25 min.

-Frittage-

Placer les marges de la restauration vers le haut sur le plateau de frittage, en veillant à ce que les restaurations ne touchent pas les côtés ni les unes des autres sur le plateau de frittage. Faire fonctionner le four pour procéder au frittage.

Contre-indications

Toutes les applications non mentionnées comme ci-dessus sont contre-indiquées.

Emballages

15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml

Gebrauchsinformation	May 1, 2023 DMS-IFU-LD (Rev.7) <div> <div></div> <div>DE</div> <div>Deutsch</div> </div>
Indikation	
Coloring liquid ist eine wasserbasierte Lösung (water-based solutions), die Zirkonoxid-Zahnrestaurationen zu natürlicher Zahnfarbe zu färben. Sie wird durch einen Pinsel oder das Tauchverfahren vor dem Sintern aufgetragen.	
Verwendungszweck	
Das Produkt ist eine Farblösung zum Einfärben der keramischen Zahnersätze wie Kronen und Brücken, die die Zahnfarbe der einzelnen Patienten anzupassen.	
Beabsichtigter Benutzer	
Zahnarzt, Zahntechniker	
Zielgruppe der Patienten	
Patienten, die wegen Zahnverlust und Karies eine Prothetikbehandlung benötigen.	
Lagerbedingungen	
Die nach Gebrauch verbleibende Lösung sollte verschlossen und ohne direkte Sonneneinstrahlung an einem trockenen Ort bei 2 – 28 °C gelagert werden.	
Warnungen	

- Das Produkt ist für Fachkräfte wie Zahnärzte bzw. Zahntechniker und darf nicht von der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die Verwendung des Produktes außerhalb des Verwendungszwecks ist verboten.
- Die Verwendung des Produktes ist verboten, wenn Verunreinigungen wie Fremdstoff vorhanden sind.
- Bitte lesen Sie vor Verwendung dieses Handbuch sorgfältig.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Sie dürfen beim Färben nicht essen oder rauchen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produktes Schutzhandschuhe, Schutzbrillen und Kittel.
- Wenn es auf Haut gelangt, waschen Sie es gründlich mit Wasser. Wenn es in Augen gelangt, spülen Sie es gründlich mit Wasser und besuchen einen Arzt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Der Deckel sollte nicht lang offenbleiben, um mögliche Kontaminationen zu vermeiden.
- Keine Bürsten und Schalen aus Metall verwenden, weil sie Kontamination der Lösung verursachen.
- Das Produkt sollte für die Zirkonoxid-Restaurationen verwendet und nach dem Färben ausreichend getrocknet werden.
- Man muss bei Verwendungen unbedingt Schutzhandschuhe tragen, und waschen sofort ab, falls die Lösung auf Haut gelangt.
- Wenn Verunreinigungen wie Fremdstoffe in Lösung enthalten sind, darf die Lösung nicht verwendet werden.
- Die Behandlung mit diesem Produkt darf nur durch Fachkräfte, die reguläre Ausbildung für Zahnersatz bekommen haben, durchgeführt werden.
- Bei der Behandlung muss man beachten, damit die Lösung in die Augen und in den Mund nicht gelangt.

Vorbereitung vor der Verwendung

- Lesen Sie das Handbuch des Herstellers und beachten die Anweisungen.
- Überprüfen Sie das Verfallsdatum, und nicht verwenden, wenn es überschritten ist.
- Nicht verwenden, wenn Verpackungsschäden oder Auffälligkeiten des Produktes festgestellt werden.
- Überprüfen Sie den Modellnamen vor der Verwendung.

Verwendungsmethode

-Reinigung-

Um konsistente Ergebnisse beim Färben zu erzielen, sollten die Restaurationen staub- und fettfrei sein. Außerdem sollten sie vollständig getrocknet sein, um ein gleichmäßiges Farbeergebnis zu erzielen.

-Färben-

Wählen Sie nach der Zahnfarbe geeignete Lösung aus. Schütten Sie die Flasche vor der Verwendung. Verschließen Sie die Flasche sofort nach der Verwendung, um eine mögliche Konzentrationsänderung zu vermeiden.

-Bürstmethode-

Für das Färben der ungesinterten Zirkonoxid-Restaurationen sollte die Lösung mit einem empfohlenen Pinsel aufgetragen werden.

Um konsistent zu färben, ist es empfehlenswert, einen kleinen Pinsel zu verwenden. Der Farbton hängt von der Anzahl der Farbgebung durch Pinsel ab, damit können Sie natürliche Zahnfarbe erzielen.

-Eintauchmethode-

Nehmen Sie die Farblösung in die Tauchbehälter heraus. Die Restaurationen sollten vollständig eingetaucht sein. Die empfohlene Eintauchzeit ist 20 – 30 Sekunden. Die Oberfläche der Restaurationen sollte nach dem Eintauchen mit Papier Tuch schnell getrocknet werden.

-Trocknen-

Die gefärbten Restaurationen sollten vor dem Sintern getrocknet werden. Beim Umgang mit Farblösung müssen Sie die folgende Richtlinie beachten. Die Restaurationen sollten vor dem Sintern ausreichend trocken sein. Sonst können die Restaurationen und/oder der Ofen geschädigt werden.

Trocknen soll mit einer Infrarotlampe oder einem Trockenschrank durchgeführt werden. Die Trockenzzeit hängt von der Temperatur und Größe des Gegenstandes ab. Bei niedrigerer Temperatur wird die Trockenzzeit länger. Die Trockenzzeit eines großen Gegenstandes kann länger sein.

Wenn die Trockentemperatur 140°C überschreitet, können Defekte auftreten. Die empfohlene Trockenzzeit ist in der folgenden Tabelle zu sehen.

Trockenzzeit	Temperatur (~70°C)	Temperatur (~140°C)
Einzel-Restauration	≥ 15 min.	5-10 min.
mehr als 3 Brückeneinheiten	≥ 40 min.	≥ 25 min.

-Sintern-

Achten Sie beim Legen der Restaurationen auf der Sinterschale darauf, damit die Restaurationen die Seiten der Schale oder einander nicht berühren und der Restaurationsrand nach oben geht. Sintern Sie, indem Sie den Ofen zu betreiben.

Contraindikationen

Alle oben nicht aufgeführten Anwendungen sind kontraindiziert.

Verpackung

15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml

Istruzioni per l'uso

Indicazione

Il liquido colorante è una soluzione a base d'acqua per la colorazione di restauri dentali in zirconiola simile ai colori dei denti naturali. Applicare prima della sinterizzazione usando il pennello o il metodo ad immersione.

Destinazione d'uso

Questa è una soluzione cromatica utilizzata per colorare le protesi dentali in ceramica come corone e ponti in modo che corrispondano al colore dei denti dei singoli pazienti.

Utente previsto

Dentista, odontotecnico

Gruppo di pazienti target

Pazienti che necessitano di trattamento protesico a causa di perdita dei denti e carie

Condizioni di conservazione

La soluzione rimanente dopo l'uso deve essere chiusa nel suo recipiente e conservata in un luogo asciutto a 2°C ~ 28°C evitando l'esposizione alla luce solare diretta.

Avvertenze

- Questo prodotto è destinato a professionisti come odontotecnici ed odontologi ed è vietato l'uso al pubblico.
- È vietato l'uso al di fuori dello scopo di utilizzo.
- Non utilizzare in presenza di contaminanti e impurità.
- Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Precauzioni Generali

- Non mangiare o fumare durante la colorazione.
- Indossare guanti, occhiali e abiti protettivi quando si utilizza il prodotto.
- In caso di contatto con la pelle, lavare accuratamente con acqua e in caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

Precauzioni Procedurali

- Non lasciare il coperchio aperto a lungo per evitare contaminazioni.
- Evitare le spazzole e i vassoi in metallo non devono essere utilizzati perché causano contaminazione della soluzione.
- Viene richiesta un'asciugatura completa dopo la colorazione visto l'utilizzo per il restauro di protesi di zirconi.a
- Assicurarsi di indossare guanti durante l'applicazione e di lavare lavare la pelle immediatamente quando viene a contatto con il prodotto.
- Non usare in presenza di contaminanti o impurità.
- Questa procedura deve essere solo eseguita da specialisti adeguatamente formati sulle tecniche protesiche.
- Fare attenzione a non permettere il contatto il prodotto con occhi o bocca durante il lavoro.

Preparazione prima dell'uso

- Leggere e seguire le istruzioni del produttore.
- Non utilizzare prodotti che hanno superato la data di scadenza.
- Non utilizzare se si riscontrano danni all'imballaggio o tracce di altro materiale nel prodotto.
- Controllare il nome del modello del prodotto da utilizzare.

Note sull'utilizzo

-Rimozione-

La protesi deve essere priva di sporco e grasso per ottenere una pigmentazione coerente. Il prodotto deve essere lasciato asciugare completamente per ottenere una tintura uniforme.

-Colorazione-

Scegli la quantità appropriata di liquido in base al colore dei denti. Agitare bene la bottiglia del liquido prima dell'uso.

Chiudere il flacone immediatamente dopo l'uso per evitare che la concentrazione cambi.

-Metodo con pennello-

Applicare la soluzione con il pennello per colorare protesi di ossido di zirconio non sinterizzati. Per ottenere un colore uniforme, è meglio usare un pennello piccolo. Il numero di pennellate applicate determina la quantità di ombra generata, consentendo riprodurre la colorazione naturale dei denti.

-Metodo con immersione-

Riempi il contenitore di immersione con il prodotto specifico per utilizzo in immersione. La protesi deve essere completamente sommersa. Si consiglia un tempo di immersione di 20-30 secondi. Rimuovere la protesi dalla soluzione e rimuovere rapidamente il prodotto in eccesso dalla superficie della protesi utilizzando un tovagliolo di carta.

-Asciugatura-

Le protesi colorate devono essere asciugate prima della sinterizzazione. Osservare le seguenti linee guida per l'utilizzo delle soluzioni di colore. La protesi deve essere sufficientemente asciutta prima della sinterizzazione. In caso contrario, il restauro o il forno potrebbero essere danneggiati. Asciugare con una lampada a infrarossi o un armadio di asciugatura. Il tempo di asciugatura dipende dalla temperatura e dalle dimensioni dell'oggetto. Temperature più basse significano tempi di asciugatura più lunghi. Oggetti di grandi dimensioni rallentano il processo di asciugatura. Se la temperatura di asciugatura supera 140 °C, possono verificarsi difetti. I tempi di asciugatura raccomandati sono indicati nella tabella seguente.

Tempo di asciugatura	Temperatura (~70°C)	Temperatura (~140°C)
Protesi singole	≥ 15 min.	5-10 min.
Fino a ponti da tre unità	≥ 40 min.	≥ 25 min.

-Sinterizzazione-

Posizionare le protesi sul vassoio per sinterizzazione accertandosi che non tocchino i bordi e l'un l'altro. Azionare il forno per procedere alla sinterizzazione.

Contraindicazioni

Qualsiasi applicazione non elencata sopra è controindicata.

Confezionamento

15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml

Instrucciones de uso

Indicación

El líquido colorante es una solución a base de agua para colorear restauraciones dentales de zirconiá cercanas a los colores naturales de los dientes. Aplicar antes de sinterizar con brocha o método de inmersión.

Uso previsto

Una solución de color utilizada para colorear prótesis dentales cerámicas como coronas y puentes para que coincida con el color de cada paciente.

Usuario previsto

Dentista, técnico dental

Grupo de pacientes objetivo

Pacientes que necesitan tratamiento protésico por pérdida de dientes y caries

Condición de almacenamiento

La solución restante después del uso debe cerrarse y almacenarse en un lugar seco de 2°C a 28°C para evitar la luz solar directa.

Advertencias

- Este producto es para profesionales tales como técnicos dentales y dentistas, y está prohibido su uso por el público en general.
- El uso fuera de su propósito natural está prohibido.
- No lo use si hay contaminantes como impurezas.
- Familiarícese con el producto antes de usarlo.

Precauciones generales

- No coma ni fume cuando realice coloraciones.
- Use guantes protectores, anteojos y batas cuando use el producto.
- En caso de contacto con la piel, lavar con abundante agua y, si está en los ojos, enjuagar bien con agua y consultar a un médico.

Precauciones al usar

- No deje la tapa abierta durante mucho tiempo para evitar la contaminación.
- Los cepillos y bandejas de metal no se utilizan porque causan contaminación de la solución.
- Debe usarse para la restauración de zirconiá y necesita un secado suficiente después de la coloración.
- Asegúrese de usar guantes y lavar rápidamente cuando entre en contacto con la piel.
- No debe usarse cuando hay contaminantes como impurezas.
- Solo los especialistas que han recibido capacitación periódica sobre procedimientos protésicos deben realizar este procedimiento.
- Tenga cuidado de que la solución no caiga en los ojos y/o boca cuando trabaje.

Preparación antes de usar

- Lea y siga las instrucciones del fabricante.
- No use el producto que haya pasado la fecha de vencimiento.
- No lo use si se encuentra dañado al empaque o si encuentra anomalías en el producto.
- Verifique el nombre del modelo del producto que se utilizará.

Cómo usar

-Limpieza-

Para lograr resultados consistentes en la pigmentación, la restauración debe estar libre de suciedad y grasa y debe estar completamente seca para obtener resultados de tinte uniformes.

-Colorear-

Elija el líquido apropiado de acuerdo con el color de los dientes. Agite bien la botella de líquido antes de usar. Cierre la botella inmediatamente después de su uso para evitar que cambie la concentración.

-Método de cepillado-

Para restauraciones sin óxido de circonio, coloree la solución con el pincel recomendado. Para obtener un color uniforme, es mejor usar un pincel pequeño. La cantidad de cepillos aplicados determina la cantidad de sombra generada, permitiéndole reproducir vividamente los dientes naturales.

-Método de inmersión-

Saque la solución de color y póngalo en el recipiente de inmersión. La restauración debe estar completamente sumergida. Se recomienda un tiempo de inmersión de 20-30 segundos. Después de sumergir la restauración, use una toalla de papel para eliminar rápidamente la solución de la superficie de la restauración.

-Secado-

Las restauraciones coloreadas deben secarse antes de la sinterización. Observe las siguientes pautas cuando maneje soluciones de color.

La restauración debe estar suficientemente seca antes de sinterizar, lo contrario, la restauración y / o el horno pueden dañarse.

Seque con una lámpara de infrarrojos o gabinete de secado. El tiempo de secado depende de la temperatura y el tamaño del objeto. Temperaturas más bajas significan tiempos de secado más largos. Los objetos grandes ralentizan el proceso de secado. Si la temperatura de secado supera los 140 °C, pueden producirse defectos. Los tiempos de secado recomendados se muestran en la siguiente tabla.

Tiempo de secado	Temperatura (~70°C)	Temperatura (~140°C)
Restauraciones de unidad individual	≥ 15 min.	5-10 min.
Hasta puentes de 3-unidades	≥ 40 min.	≥ 25 min.

-Sinterización-

Coloque el margen de restauración hacia arriba en la bandeja de sinterización, asegurándose de que las restauraciones no toquen los lados ni entre sí en la bandeja de sinterización. Opere el horno para proceder a la sinterización.

Contraindicaciones

Todas las aplicaciones no mencionadas anteriormente están contraindicadas.

Empacando

15ml, 20ml, 30ml, 40ml, 100ml

<div>DMAX</div> <div>DENTAL CAD/CAM SOLUTION</div>	<div>DMAX coloring liquid</div> <div>Confident coloring liquid</div> <div>CAMEleon coloring liquid</div>
<div>제조자 : (주)디맥스</div> <div>대구광역시 달구포 호신로 89(마호동)</div> <div>전화 +82-53-592-3146 팩스 +82-53-592-3148</div>	<div>Manufacturer : DMAX Co., Ltd.</div> <div>89, Hosan-ro, Dalseo-gu, Daegu, 42710, Korea</div> <div>Tel: +82-53-592-3146 Fax: +82-53-592-3148</div>
<div>Emergo Europe B.V.</div> <div>Westervoortseijde 60 6827 AT Arnhem The Netherlands</div> <div>Tel: +31-0-70-345-8570</div> <div>Email: EmergoVigilance@ul.com</div>	<div>CE</div> <div>1639</div>
<div>KO 제조자</div> <div>EN Manufacturer</div> <div>ZH 制造商</div> <div>JA 製造社</div>	<div>FR Fabricant</div> <div>DE Hersteller</div> <div>IT Produttore</div> <div>ES Fabricante</div>

<div>KO 유럽대리인</div> <div>EN European Authorized Representative</div> <div>ZH 欧洲授权代表</div> <div>JA ヨーロッパの代表者</div>	<div>FR Représentant européen agréé</div> <div>DE Autorisierte Vertretung in Europa</div> <div>IT Rappresentante europeo autorizzato</div> <div>ES Representante europeo autorizado</div>
---	---

<div>KO 배치코드</div> <div>EN Batch code</div> <div>ZH 产品批号</div> <div>JA バッチコード</div>	<div>FR Code du lot</div> <div>DE Chargencode</div> <div>IT Numero di Batch/Lotto</div> <div>ES Código de lote</div>
---	--

<div>LOT</div>	<div>FR Date limite d'utilisation</div> <div>DE Verfallsdatum</div> <div>IT Data di Scadenza</div> <div>ES Fecha de caducidad</div>
-----------------------	---

<div>KO 유효기간</div> <div>EN Use by date</div> <div>ZH 有效期</div> <div>JA 有効期間</div>	<div>FR Date limite d'utilisation</div> <div>DE Verfallsdatum</div> <div>IT Data di Scadenza</div> <div>ES Fecha de caducidad</div>
---	---

<div>KO 사용설명서 참조</div> <div>EN Consult instructions for use</div> <div>ZH 参考使用说明书</div> <div>JA 使用説明書を参照</div>	<div>FR Respecter les instructions</div> <div>DE Anleitung beachten</div> <div>IT Consultare le istruzioni</div> <div>ES Seguir las instrucciones</div>
--	---

<div>KO 보관 온도</div> <div>EN Temperature limitation</div> <div>ZH 保存溫度</div> <div>JA 保管温度</div>	<div>FR Température ambiante</div> <div>DE Temperaturbegrenzung</div> <div>IT Temperatura di conservazione</div> <div>ES Limitación de temperature</div>
--	--

<div>KO 의료기기</div> <div>EN Medical Device</div> <div>ZH 医疗器械</div> <div>JA 医療機器</div>	<div>FR Dispositif médical</div> <div>DE Medizinisch hulpmiddel</div> <div>IT Dispositivo medico</div> <div>ES Producto sanitario</div>
---	---